



№ 105 / 1437

Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Telegr.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7416.
Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505.755

OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclu: en France Frs. 150.— par trimestre. Les abonnements pas a temps refusés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notion de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés.

Tygodniowe pismo statystyczno-informacyjne dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

Journal hebdomadaire d'informations-statistiques pour l'industrie pétrolière en Pologne. Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wydawca:—Editeur:—Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 105. Drohobycz, dnia 21-go maja — le 21. mai — den 21-ten Mai 1937. Rok III. (XXV)

Przemysł naftowy w marcu b.r.

(Ciąg dalszy)

Sytuacja przemysłu naftowego w dziedzinie rafinerijno-handlowej przedstawiała się w marcu b. r. według danych statystycznych Ministerstwa Przem. i Handlu, jak następuje:

W miesiącu sprawozdawczym czynnych było 27 zakładów przerobczych, a więc pracowało tyleż zakładów, ile w analogicznym miesiącu zeszłorocznym, natomiast o 3 więcej aniżeli w miesiącu poprzednim. Zakłady te przerobiły łącznie 42.508 t ropy, wobec 42.184 t ropy przerobionej w miesiącu poprzednim, a 40.986 t w marcu r. ub.

Przeciętna dzienna przeróbka ropy w marcu wynosiła 1.171 t wobec 1.507 t w lutym. Wskazuje to, że mimo pewnej nadwyżki osiągniętej w całomiesięcznej przeróbce był ruch przerobczy w marcu słabszy aniżeli w lutym, chociaż i produkcja ropy była w marcu o 2.823 t większą niż w lutym i liczba czynnych rafinerij była również o 5 większa. O wysokości przeróbki decydowały zatem wyjątkowo dane warunki czasowe i techniczne.

Cyfrы wytwórczości produktów naftowych, spożycia ich w kraju oraz wywóz tychże na eksport przedstawiają się następująco: (w tonach).

Table with 4 columns: Produkt, Wytwórczość — Erzeugung, Wydajność w % — Ausbeute in %, and Spozycie krajowe — Inlandsverbrauch. Rows include Benzyna i gazolina, Nafta świetlna, Olej gazowy, etc.

Jak z powyższego zestawienia wynika, utrzymała się wytwórczość produktów, jak i wydajność ropy globalnie na poziomie miesiąca poprzedniego. W odniesieniu do poszczególnych produktów zanotować należy zwiększenie wytwórczości oraz wydajności benzyny, oleju gazowego, olejów smarowych i parafiny, podczas gdy wytwórczość wzgl. wydajność nafty i półproduktów się obniżyła.

Spożycie produktów na rynku wewnętrznym uległo w porównaniu z miesiącem poprzednim znowu obniżeniu, wynoszącemu globalnie 2.376 t wzgl. 8%. Na spadek ten wpłynęło wyłącznie sezonowe zmniejszenie się spożycia nafty, które spadło w stosunku do miesiąca poprzedniego o 4.250 t wzgl. o 32%. Jakkolwiek w innych produktach dało się zauważyć z nastaniem sezonu wiosennego pewne ożywienie obrotów, to nie zdołało ono jednak wyrównać ubytku spowodowanego spadkiem spożycia nafty, stanowiącej w naszej konsumpcji naftowej jeden z najgłośniejszych produktów. Wzrost zbytu benzyny jest zapowiedzią rozpoczynającego się sezonu, którego okres właściwy przypada jednak dopiero na miesiące następne.

Z cyfr powyższych widzimy wreszcie, że wysyłki eksportowe w marcu były wyższe o 30% w stosunku do miesiąca lutego, natomiast o 17% niższe niż w marcu r. ub. Poważny wzrost zanotować należy przede wszystkim w dostawach oleju gazowego, dostarczanego po dłuższej przerwie także Szwajcarii, a ponadto w dostawach olejów smarowych oraz benzyny, które były jednak słabsze aniżeli w analogicznym miesiącu zeszłorocznym. W kolejności poszczególnych rynków zbytu zajęła pierwsze miejsce nadal Czechosłowacja, dokąd wywieziono łącznie 5.046 t produktów, na co złożyły się głównie ekspedycje olejów smarowych (dla ładunków okrętowych do Anglii) i olejów opałowych (przeznaczone na bunkier dla polskich statków), dalej ekspedycje nafty 453 t i nafty 121 t. Do Gdyni dostarczono 1.055 t produktów, (o 583 t więcej niż w miesiącu poprzednim), w czym 1.031 t olejów opałowych i smarowych, 10 t benzyny i 14 t nafty. Eksport do Austrii obniżył się z 1.503 t w miesiącu poprzednim do 1.020 t w miesiącu sprawozdawczym, w czym główną pozycję stanowiły dostawy oleju gazowego w ilości 673 t, oraz koks 187 t, a nadto benzyny 59 t, olejów smarowych 56 t i parafiny 44 t. Zwiększenie wykazują obroty z Niemcami z 562 t do 722 t, z czego przypada na benzynę 341 t, asfalt 186 t, oleje smarowe 90 t, na parafinę 70 t, na inne produkty 35 t. Jako bezpośredni rynek zbytu figuruje w miesiącu sprawozdawczym również Szwajcaria, która odebrała łącznie 854 t produktów, w czym 826 t oleju gazowego dostarczonego w ramach sprzedanych w pierwszym kwartale 1000 t tego produktu. Wysyłki do innych krajów, za wyjątkiem dostaw parafiny, dokonywane były sporadycznie i w nieznacznych stosunkowo ilościach. Z pośród odbiorców parafiny oprócz krajów wymienionych wyżej, wymienić należy nadto Jugosławię (148 t), Włochy (137 t) i Węgry (45 t). (C. d. n.)

Kronika kopalniana.

- Borysław. „Edward”. W głębokości 1028 m natrafiono piaskowiec borysławski. Kontynuuje się wiercenie, ostatnia głębokość 1032.80 m.
„Silva Plana XXI”. Kontynuuje się prace przy manipulacji rurami.
„Piłsudski II”. Pracuje się obecnie przy ponownym zapuszczeniu wyciągniętych ostatnio z otworu 5” rur, po czym przystąpi się do zwiercania pozostałych w otworze ok. 200 m rur.
Tustanowice.
„Warszawa I”. O odzyskaniu produkcji w tym otworze ostatnio już relacjonowaliśmy. Produkcja ustaliła się na poziomie 3000 kg ropy dziennie, przy gazach w ilości ok. 0.90 m³ w minucie. Z powodu braku pomieszczeń na ropę, jak również połączeń do towarzystw magazynowych sprzedaje się na razie ropę beczkowozami i tak do dziś wyeksponowano z kopalni ok. 4.5 cyst. Należy się uznanie nowemu zarządowi, spoczywającemu w ręku przemysłowca Jakuba Weissą, który nie szczędził grosza, zaś pochwała akordantowi Krzeszowskiemu, dzięki któremu wysiłkom którego w tak krótkim czasie odgwożdżono szyb i doprowadzono do stanu produktywności.
„Tłoka 40”. W ostatnim tygodniu rozszerzono otwór przy niezmięnionej głębokości 1107 m i tłokowano przy tym niezmiennym wynikiem.
„Tłoka 42”. Otwór osiągnął głębokość 1000.10 m w 6” rurach i wierce się normalnie dalej. Próbné tłokowanie przyniosło ostatnio ze śladów ropy po 1000 kg czystej ropy przy każdorazowym ściąganiu ropy przez 2 godziny.
„Statelands 18”. Od 18. b. m. nie tłokuje się z powodu manipulacji rurami.
„Ks. Józef” również bez produkcji od 18. b. m. z powodu manipulacji rurami, która to praca zajmie ok. 8 dni czasu.
„Elżbieta”. Osiągnięto głębokość 1299.70 m i wierce się bez przerwy dalej.
Mrażnica.
„Min. Kwiatkowski”. Do dnia 18. b. m. włącznie szyb był w eksploatacji, a dzienna produkcja wynosiła 5400 kg. Onegdaj zastanowiono tłokowanie i przystąpiono do wyciągnięcia rur celem wymiany 100 m pełnych rur na perforowane.
„Baku”. Kontynuuje się prace około wyrobienia zasypu, które jednak postępują w dalszym ciągu zbyt powoli z powodu trudności terenowych. Do spodu brak jeszcze ok. 198 m.
„Gallieni”. Po zapuszczeniu tury 7” rur podwierca się otwór w celu podjęcia ponownego zamknięcia wody. Ostatnia głębokość 1292.50 m.
„Violetta IV”. Przy głębokości 1476.10 m rozszerzano otwór i patronowano. Od 3 dni wskutek naprawy wieży wiertniczej szyb jest nieczynny.
Schodnica.
„Szewczenko”, „Minister” i „Ilonka”. Są to trzy otwory nowozałożone przez S. A. „Gazy Zieme”. W ubiegłym miesiącu rozpoczęto wiercenie i do dziś osiągnięto następujące głębokości: Pierwszy 309.20 m w 9” rurach, drugi 225.80 m w 7” rurach, a ostatni 201.80 m w 12” rurach.
„Polonia VI”. Nowy ten szyb montuje Inż. Backenroth i tow. w oddaleniu ok. 60 m od otworu „Aspazja” własności tej spółki.
Grabownica.
„Gaten X” (Galicja). Po pogłębieniu otworu z głębokości 689.00 m do 719.50 m wzrosła produkcja z 500 kg na 3500 kg dziennie zapomocą tłokowania.

Die polnische Erdölindustrie im März d. J.

(Fortsetzung)

Die Situation der poln. Erdölindustrie auf dem Gebiete des Raffinerie-Handelsverkehrs hat sich auf Grund der Mitteilungen des poln. Ministeriums für Ind. u. Handel im Monat März d. J. wie folgt gestaltet:

Im Betriebe waren 27 Raffinerieanlagen, gegen einer gleichen Anzahl tätiger Fabriken im analogen Vorjahrsmonat und um 3 Raffinerien mehr als im Vormonat. Diese Raffinerien haben 42.508 t Rohöl verarbeitet, gegen 42.184 t verarbeitetes Rohöl im Vormonat und 40.986 t im März v. J.

Die tägliche Verarbeitung betrug im März durchschnittlich 1.371 t, gegen 1.507 t im Feber. Es zeigt dies darauf hin, dass trotz eines gewissen Ueberschusses, welcher in der ganzmonatlichen Verarbeitung erzielt wurde, der Verarbeitungsbetrieb im März schwächer war als im Feber, obwohl auch die Rohölproduktion im März um 2.823 t grösser war als im Feber und die Anzahl der tätigen Raffinerien ebenfalls um 3 Anlagen grösser war. Ueber die Höhe der Verarbeitung haben somit die temporären sowie die technischen Verhältnisse entschieden.

Die Ziffern der Erzeugung, des Verbrauches der Erdölprodukte im Inland sowie über den Export derselben stellen sich wie folgt dar: (in Tonnen)

Table with 4 columns: Spozycie krajowe — Inlandsverbrauch, Wskaznik — Index, and Eksport — Export. Rows include Benzyna i gazolina, Nafta świetlna, Olej gazowy, etc.

Wie aus obiger Zusammenstellung hervorgeht, hielt sich die gesamte Produktenerzeugung sowie die Rohölausbeute auf der Höhe des Vormonats. In Bezug auf die einzelnen Produkte sehen wir, dass der Ausstoss sowie die Ausbeute von Benzin, Gasölen, Schmierölen und Paraffin sich vergrößert hat, während der Ausstoss bzw. die Ausbeute von Leuchtöl und Halbprodukten eine Verringerung aufweist.

Der Verbrauch der Erdölprodukte am Innenmarkt weist Verhältnis zum Vormonat eine Abnahme auf, die insgesamt 2.376 t bzw. 8% beträgt. Diesen Rückgang hat ausschliesslich die saisonmässige Verringerung des Leutölkonsums bewirkt, der im Verhältnis zum Vormonat um 4.250 t bzw. um 32% gesunken ist. Obwohl in anderen Produkten mit dem Eintreten der Saison sich eine gewisse Belebung der Umsätze bemerkbar liess, so vermochte dieselbe trotzdem den Ausfall, der durch den Rückgang des Verbrauchs an Leuchtöl, das im Konsum der Erdölprodukte eines der wichtigsten Produkte bildet, verursacht wurde, nicht wettzumachen. Die Steigerung des Benzinabsatzes ist als eine Ankündigung der sich beginnenden Saison zu betrachten. Allerdings sehen wir, dass dank den Motorisierungs-erleichterungen für Besitzer und Neuerwerber von Motorfahrzeugen sich ein gewisses Aufleben im Automobilverkehr eingestetzt hat. Die Steigerung des Gas- und Schmierölkonsums ist mit dem Ansteigen des Bedarfes dieser Produkte für andere Industriezwecke verbunden. Die Expeditionen von Paraffin sind infolge grösserer Lieferungen im Vormonat sowie infolge saisonmässiger Abschwächung zurückgegangen. In konjunktureller Hinsicht haben wir jedoch im Verhältnis zum analogen Vorjahrsmonat eine Steigerung des Totalverbrauches um 14% zu verzeichnen, wobei der Konsum des Benzins ein Ansteigen von 21%, des Leuchtöls um 9%, des Gasöls um 32% sowie anderer Produkte um 27% aufweist, während der Konsum des Schmieröls eine Abnahme um 18% und der des Paraffins um 6% verzeichnet. Trotz des Rückganges des Totalkonsums am Innenmarkt im Berichtsmonat hielten sich in allen Produkten die Umsätze im allgemeinen auf einem höheren Niveau als im Vorjahr, wobei hauptsächlich die grosse Belebung in den Benzinumsätzen und eine bedeutende Hebung dieses Produktes hervorzuheben ist. Die Preislage unterlag keiner Aenderung.

Aus obigen Ziffern sehen wir endlich, dass die Exportsendungen im März um 30% höher waren als im Vormonat, dagegen um 17% kleiner als im März v. J. Eine bedeutende Steigerung weisen vor allem die Gasöllieferungen, welche nach längerer Unterbrechung in die Schweiz aufgenommen wurden, auf, ferner auch die Schmieröl- und Benzinlieferungen, welche aber schwächer waren als im analogen Vorjahrsmonat. In der Reihenfolge der einzelnen Absatzmärkte nimmt die Tschechoslowakei weiterhin die erste Stelle ein, u. z. wurden dorthin insgesamt 5.046 t Produkte ausgeführt, darunter 3.745 t Benzin, 1.080 t Leuchtöl, 211 t Schmieröle u. 10 t Asphalt. Nach Danzig sind abgegangen insgesamt 4.355 t Produkte, die sich hauptsächlich aus Expeditionen von Schmierölen (für Schiffładungen nach England) und Heizölen (bestimmt zu Bunkerzwecken für poln. Wasserfahrzeuge), weiters aus Expeditionen von Paraffin in einer Menge von 754 t, Benzin 453 t und Leuchtöl 121 t zusammengesetzt hat. Nach Gdingen wurden 1.055 t Produkte geliefert, um 583 t mehr als im Vormonat, darunter 1.031 t Heiz- und Schmieröle, 10 t Benzin und 14 t Leuchtöl. Der Export nach Oesterreich ist von 1.503 t im Vormonat auf 1.020 t im Berichtsmonat zurückgegangen, darunter haben den Hauptteil die Gasöllieferungen in einer Menge von 673 t gebildet, ferner 187 t Koks, 59 t Benzin, 56 t Schmieröle und 44 t Paraffin. Eine Vergrößerung weisen die Umsätze mit Deutschland von 562 t auf, darunter 341 t Benzin, 186 t Asphalt, 90 t Schmieröle, 70 t Paraffin und 55 t anderer Produkte. Als unmittelbarer Absatzmarkt figuriert im Berichtsmonat auch die Schweiz, wohin insgesamt 854 t Produkte abgegangen sind, darunter 826 t Gasöle, welche im Rahmen der im ersten Quartal d. J. verkauften 1000 t dieses Produktes geliefert wurden. Der Export in andere Länder, ausgenommen der Parnfilieferungen, wurde sporadisch und in unbedeutenden Mengen bewerkstelligt. Von Paraffinabnehmern wäre ausser den oben erwähnten Ländern noch Jugoslawien (148 t), Italien (137 t) und Ungarn (45 t) zu nennen. (Forts. folgt)

Rafineria olejów mineralnych LIEBERMAN I MERMELSTEIN w Borysławiu. kupuje wszelkie ilości lekkiej ropy beczkowozowej marki borysławskiej, placąc najwyższe ceny.

Grubenchronik.

- Borysław. „Edward”. In der Tiefe von 1028 m wurde der Borysławer Sandstein angetroffen. Die Bohrung wird fortgesetzt, letzte Tiefe 1032.80 m.
„Silva Plana XXI”. Die Arbeiten bei der Röhrenmanipulation werden fortgesetzt.
„Piłsudski II”. Gegenwärtig wird bei der Wiedereinlassung der aus dem Bohrloche gezogenen 5” Röhren gearbeitet, wodann an die Zerbohrung der im Bohrloche zurückgebliebenen etwa 200 m Röhren geschritten werden wird.
Tustanowice.
„Warszawa I”. Von der Wiedergewinnung der Produktion bei diesem Schachte haben wir bereits letzthin berichtet. Dieselbe hat sich auf 3000 kg Rohöl täglich stabilisiert bei Gasen in einer Menge von cca 0.90 m³ pro Min. Wegen Mangels an Grubenbehältern sowie eines Anschlusses zu den Magazinierungsgesellschaften wird das Oel vorläufig in Fässern verkauft und wurden so bis heute cca 4.5 Zist. von der Grube expediert.
„Tłoka 40”. In der letzten Woche wurde bei unveränderter Tiefe von 1107 m das Bohrloch erweitert und hiebei mit unverändertem Resultat gekolbt.
„Tłoka 42” hat die Tiefe von 1000.10 m in 6” Röhren erreicht und wird normal weiter gebohrt. Das Probekolben hat letzthin von den Oel Spuren ein Quantum von 1000 kg an reinem Oel innerhalb 2 Stunden jeweilig gefördert.
„Statelands 18”. Seit 18. ds. wird hier infolge Röhrenmanipulation nicht gekolbt.
„Ks. Józef” weist ebenfalls seit 18. ds. infolge Manipulation mit den Röhren keine Produktion auf. Diese Arbeit dürfte etwa 8 Tage in Anspruch nehmen.
„Elisabeth”. Das Bohrloch hat die Tiefe von 1299.70 m erreicht und wird weiter ununterbrochen gebohrt.
Mrażnica.
„Min. Kwiatkowski”. Bis incl. 18. ds. befand sich der Schacht in Exploitation und betrug die Tagesproduktion 5400 kg. Vorgestern wurde das Kolben eingestellt und zum Herausziehen der Röhren geschritten, zwecks Auswechslung von 100 m voller Röhren auf perforierte.
„Baku”. Die Arbeiten bei der Ausarbeitung des Nachfalles werden fortgesetzt, die jedoch weiterhin infolge Terrain-schwierigkeiten ziemlich langsam voran gehen. Bis zur Sohle fehlen cca 198 m.
„Gallieni”. Nach Einlassung einer 7” Rohrtour wird zwecks Vornahme der neuerlichen Wassersperre vorgebohrt. Letzte Tiefe 1292.50 m.
„Violetta IV”. Bei 1476.10 m Tiefe wurde das Bohrloch erweitert und patroniert. Seit drei Tagen ist der Schacht infolge Reparatur des Bohrturms ausser Betrieb.
Schodnica.
„Szewczenko”, „Minister” und „Ilonka”. Es sind dies drei von der A. G. „Gazy Zieme” neu angelegte Schächte, bei denen im Vormonat mit der Bohrung begonnen wurde und die bis heute folgende Tiefen erreicht haben: Ersterer 309.20 m in 9” Röhren, der zweite 225.80 m in 7” Röhren und letzterer 201.80 m in 12” Röhren.
„Polonia 6” wird von Ing. Backenroth & Cons., etwa 60 m vom Schachte „Aspazja” entfernt, neu montiert.
Grabownica.
„Gaten 10” (Galicja) erhielt nach Vertiefung des Bohrloches von 689 m bis 719.50 m eine Produktionsvergrößerung von 500 kg auf 3500 kg taglich mittelst Kolbens.

BORYSŁAW, ul. Kościuszki 29. — Tel. 12-27.

„GALICJA”

Najlepszy środek do czyszczenia emulzji ropnych

„Demulgol”

MARCIN WITKOWER, DROHOBYCZ, TELEFON NR. 74-16.

polica się do udzielania zezwoleń i wyroczonych informacji i odfiatu swe uslug do przeprowadzenia wszelkich z przemyslem naftowym podlegajacych transakcyj. Odejmnie zarzady kopaliń oraz udziałow naftowych dla zamiejscowych walcielek i tycche. Pielnowszadznie referencje — Dyktacja zapewniona.

empfehl sich zur Erteilung von zuverlässigen Informationen, erhebet seine Dienste zur Durchführung sämtlicher in die Erdölbranche einschlagenden Transaktionen und übernimmt die Verwaltung von Gruben- und Grubenanteilen für auswärtsige Besitzer derselben. Erstklassige Referenzen. — Discretion zugesichert.



Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych sztywów w okręgu drohobyckim.

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz

Ausweis über die tägliche Rohöl- u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Drohobycker Bezirkes.

BORYSŁAW.

Table with 3 columns: Name, Production (C. kg), and Total (Cst.). Includes entries like Borysław, Tustanowice, Mraźnica, Sa., and Inne kopalnie drohobyckiego okręgu.

Szyby oznaczone eksploatacją z trójką. Schächte mit 3 bezeichnet, werden von einem Dreieck exploitiert.

Table with 3 columns: Name, Production (C. kg), and Total (Cst.). Includes entries like Borysław, Tustanowice, Mraźnica, Sa., and Inne kopalnie drohobyckiego okręgu.

Main production table for Borysław. Columns include Schacht, Ropy (C. kg, m³/m), and various well names like Adela III, Alzacja, Albert, etc.

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice. Columns include Schacht, Ropy (C. kg, m³/m), and various well names like Aba, Adela, Aladar, etc.

MRAŻNICA.

Main production table for Mraźnica. Columns include Schacht, Ropy (C. kg, m³/m), and various well names like Aldona I, Andrzej, Arkadja, etc.

Summary table for other districts: OPAKA, ORÓW, SCHODNICA, POPIELE, URZYCZ. Columns include district name, Schacht, and production values.